



SSA02571N  
SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport  
PER 2007-2010 AUDI Q7  
PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE  
PER 2004-2010 VW TOUAREG



**AVVERTENZA:** Il sistema di sospensione ad aria è pressurizzato (fino a 10 bar o 150 lbf/in). Verificare che la pressione sia stata scaricata e scollegare l'alimentazione al sistema di sospensione ad aria prima dello smontaggio. Evitare l'introduzione di sporcizia e grasso all'interno del sistema. Indossare sempre dispositivi di protezione per mani, orecchie e occhi quando si interviene sul sistema di sospensione ad aria.



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

**INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE:**

- Non immagazzinare a temperature inferiori a -15°C (5°F) o superiori a 50°C (122°F).
- Prestare attenzione a non danneggiare tubazioni e cavi.
- La rimozione e l'installazione devono essere eseguiti da personale adeguatamente qualificato.
- Utilizzare il software diagnostico del costruttore del veicolo.

**ATTENZIONE:** *Interventi non conformi alle istruzioni o eseguiti in sequenza diversa da quella indicata possono provocare danni al veicolo ed al sistema di sospensione ad aria.*



*Per evitare possibili cortocircuiti durante l'intervento su componenti elettrici, consultare le istruzioni del libretto di uso e manutenzione del veicolo per lo stacco della batteria.*



*Fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo, al manuale di manutenzione, o rivolgersi al concessionario, per individuare l'ubicazione dei punti di sollevamento con martinetto sul veicolo e per le altre istruzioni di sicurezza e manutenzione. Non devono in alcun caso essere eseguiti interventi al di sotto del veicolo se questo non è supportato in modo idoneo; in caso contrario esiste il rischio di lesioni gravi e letali.*

**RIMOZIONE DELL'AMMORTIZZATORE AD ARIA**

1. POSIZIONARE IL VOLANTE IN POSIZIONE DI MARCIA RETTILINEA.
2. SOLLEVARE IL VEICOLO.
3. SMONTARE LA RUOTA ANTERIORE.
4. SMONTARE IL RACCORDO DELLA TUBAZIONE DELL'ARIA DALLA VALVOLA PNEUMATICA. SMONTARE IL RACCORDO DELLA TUBAZIONE DELL'ARIA DALLA TUBAZIONE, E SCARTARLO. (FIGURA 10-1)

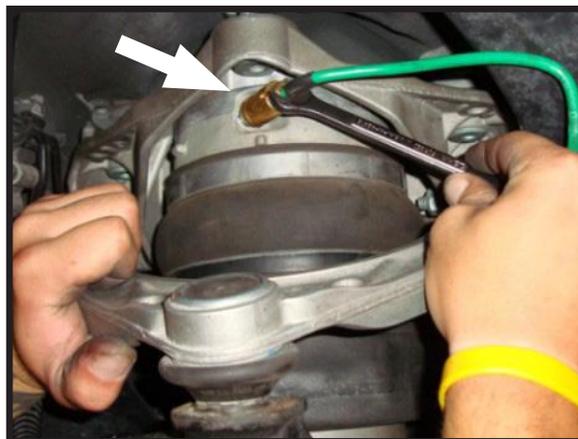


FIGURA 10-1



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

5. STACCARE IL DADO E IL BULLONE DEL SUPPORTO INFERIORE DELL'AMMORTIZZATORE. (FIGURE 10-2, 10-3)

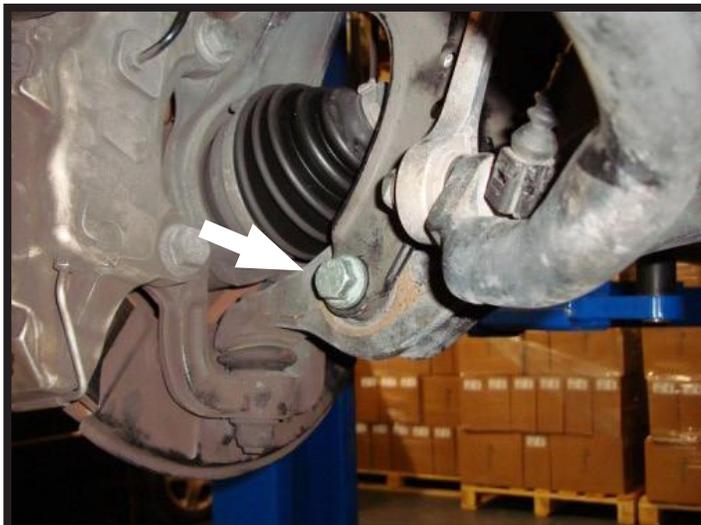


FIGURA 10-2



FIGURA 10-3

6. SMONTARE IL DADO DEL GIUNTO A SFERA DAL COMPLESSIVO FUSELLO, E SEPARARLI. (FIGURE 10-4, 10-5)

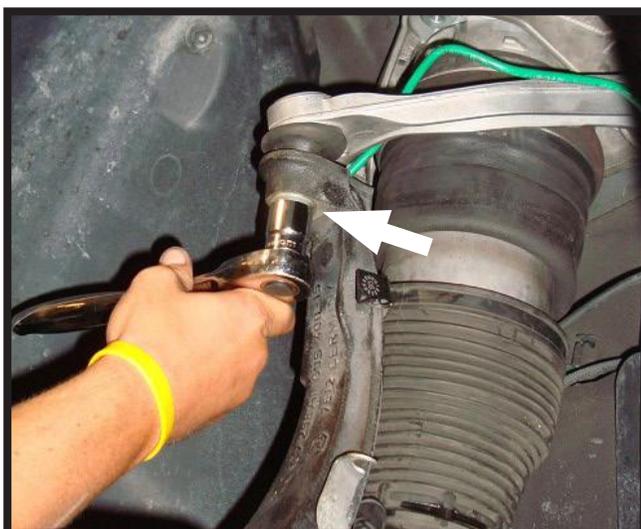


FIGURA 10-4



FIGURA 10-5



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

7. STACCARE IL BULLONE DEL COLLEGAMENTO TERMINALE DELLA BARRA STABILIZZATRICE CON L'AMMORTIZZATORE. (FIGURA 10-6)



FIGURA 10-6

8. SCOLLEGARE IL CONNETTORE DEL SENSORE DELL'ALTEZZA DAL SUOLO. (FIGURA 10-7)

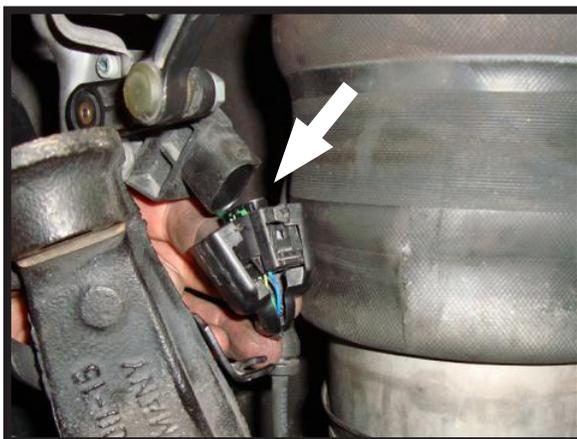


FIGURA 10-7

9. SOLLEVARE IL COFANO E STACCARE I TRE (3) BULLONI DI MONTAGGIO CHE FISSANO IL SUPPORTO SUPERIORE DELL'AMMORTIZZATORE AD ARIA. TOGLIERE IL CAPPUCCIO DI PLASTICA PER ACCEDERE AL TERZO BULLONE. (FIGURA 10-8)



FIGURA 10-8



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

10. RIMUOVERE L'AMMORTIZZATORE AD ARIA DAL VEICOLO. (FIGURA 10-9)



FIGURA 10-9

### RIMOZIONE DEL SOFFIETTO AD ARIA



*Il soffietto ad aria potrebbe essere pressurizzato. Staccare con delicatezza la valvola pneumatica per scaricare la pressione.*

1. RIMUOVERE E SCARTARE I QUATTRO BULLONI CHE ASSICURANO IL SOFFIETTO AD ARIA AL RELATIVO SUPPORTO SUPERIORE. (FIGURA 20-1)

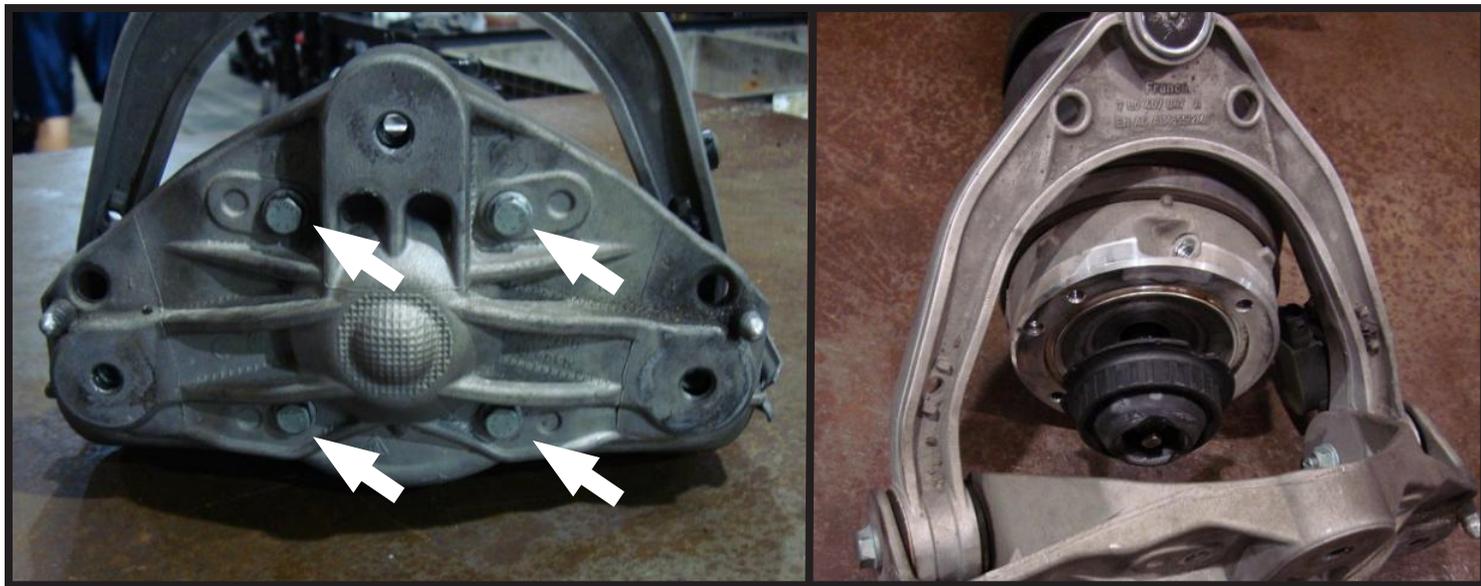


FIGURA 20-1



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

2. RIMUOVERE IL DADO SUPERIORE DELL'ASTA DELL'AMMORTIZZATORE DAL SOFFIETTO E SCARTARE IL SUPPORTO TERMINALE IN GOMMA DELL'ASTA E L'O-RING USURATI. (FIGURA 20-2)

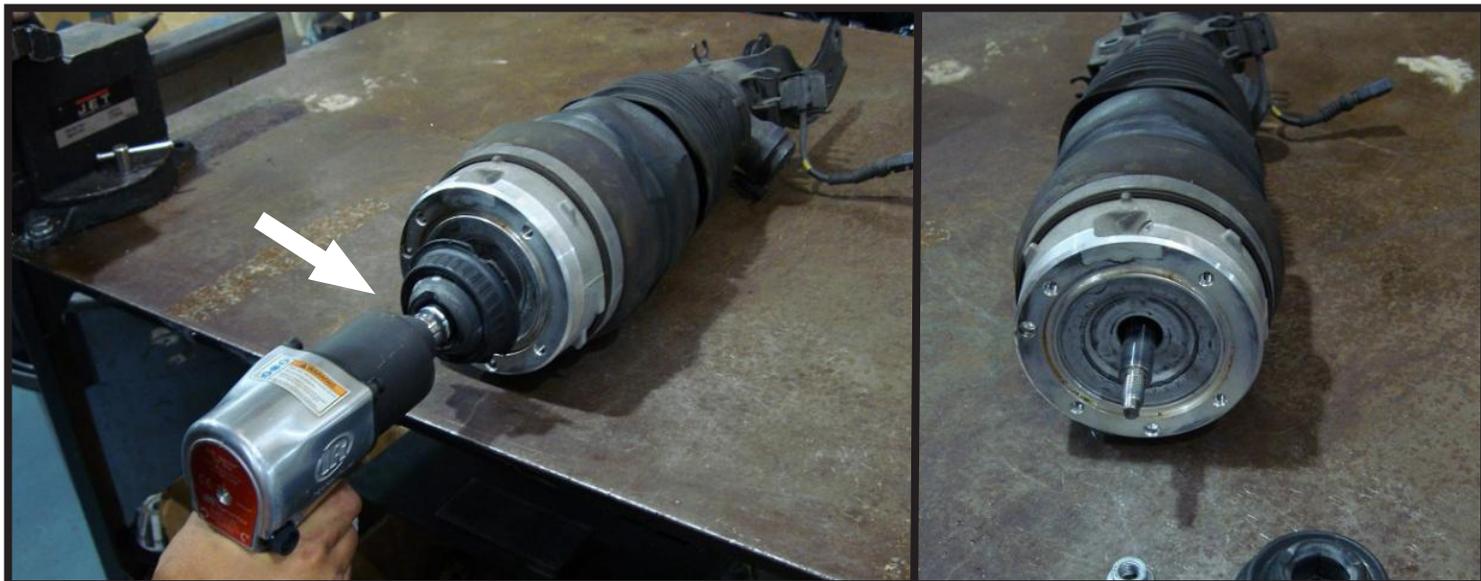


FIGURA 20-2

3. STACCARE LA PARTE INFERIORE DEL MANICOTTO ANTIPOLVERE DALL'AMMORTIZZATORE. (FIGURA 20-3)



FIGURA 20-3



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

4. RIMUOVERE IL COMPLESSIVO DEL SOFFIETTO AD ARIA DALL'AMMORTIZZATORE. SMONTARE L'O-RING INFERIORE DELL'AMMORTIZZATORE, E SCARTARLO. (FIGURA 20-4)



FIGURA 20-4

## INSTALLAZIONE DEL SOFFIETTO AD ARIA



*Durante la sequenza di installazione, serrare tutti i dadi e le viti secondo le specifiche indicate dal costruttore.*

1. MONTARE IL NUOVO O-RING E LUBRIFICARLO. PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE L'O-RING DURANTE IL MONTAGGIO; SE DANNEGGIATO, L'O-RING NON GARANTIRÀ LA TENUTA DELLA PRESSIONE. (FIGURA 30-1)



FIGURA 30-1



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

2. MONTARE IL NUOVO SOFFIETTO AD ARIA SULL'AMMORTIZZATORE. (FIGURA 30-2)

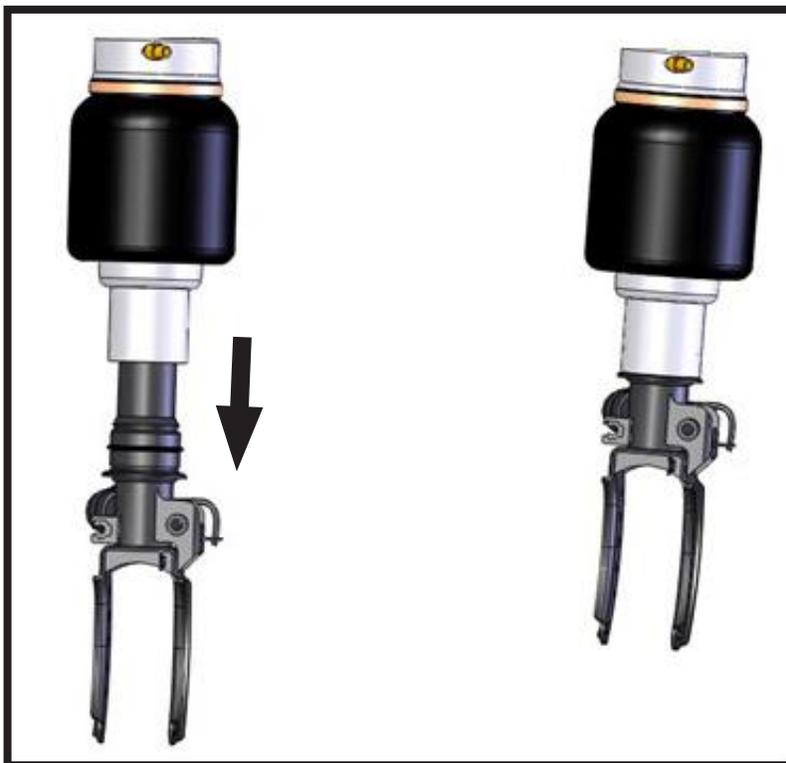


FIGURA 30-2

3. MONTARE IL NUOVO O-RING, IL NUOVO SUPPORTO TERMINALE IN GOMMA DELL'ASTA E IL DADO SULL'AMMORTIZZATORE, E SERRARE COME PRESCRITTO DAL COSTRUTTORE. (FIGURA 30-3)



FIGURA 30-3



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

4. ALLINEARE L'INGRESSO ARIA ALLE FORCELLE DELL'AMMORTIZZATORE (FIGURA 30-4).

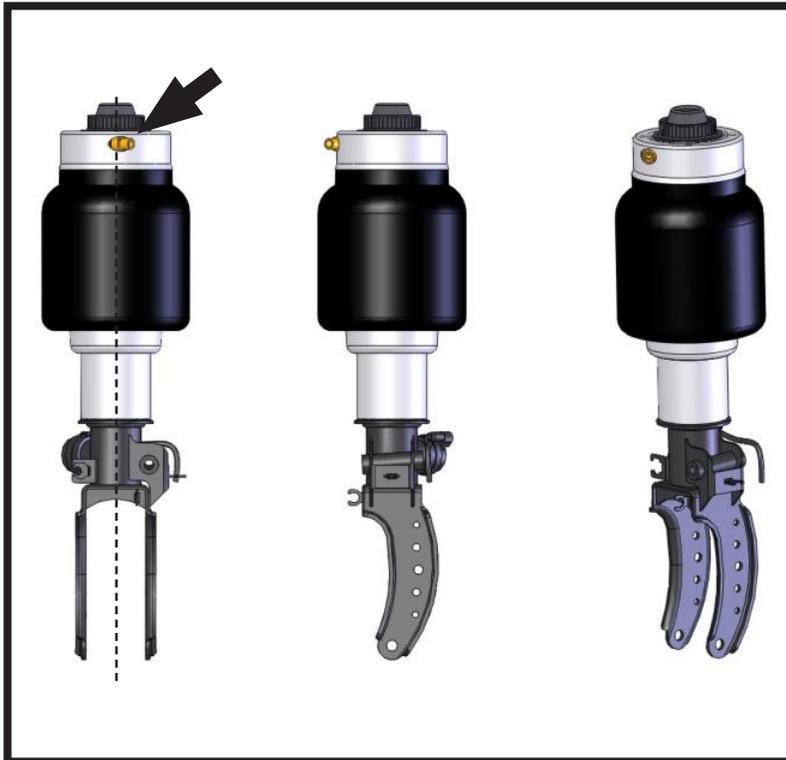


FIGURA 30-4

5. MONTARE I QUATTRO NUOVI BULLONI CHE ASSICURANO IL SOFFIETTO AD ARIA AL SUPPORTO SUPERIORE. (FIGURA 30-5)



FIGURA 30-5



**SSA02571N**  
**SOFFIETTO AD ARIA ANTERIORE DESTRO Di.Pa. Sport**  
**PER 2007-2010 AUDI Q7**  
**PER 2003-2010 PORSCHE CAYENNE**  
**PER 2004-2010 VW TOUAREG**

**INSTALLAZIONE DELL'AMMORTIZZATORE AD ARIA**



*Durante la sequenza di installazione, serrare tutti i dadi e le viti secondo le specifiche indicate dal costruttore.*



*Non staccare il raccordo dell'aria dal soffietto ad aria. Questo potrebbe causare danni e/o l'annullamento della garanzia. Staccare la spina di trasporto bianca dal raccordo dell'aria nuovo e montare la tubazione dell'aria inserendola a fondo nella sede.*

1. PER L'INSTALLAZIONE DELL'AMMORTIZZATORE AD ARIA, INVERTIRE LA SEQUENZA DI RIMOZIONE.